



Cauzione	
Pagamenti	
Sk medica	
Privacy	



Cross Country Rally
INTERNATIONAL
10-15_6_2017

**SCHEDA ISCRIZIONE accompagnatore / CARD REGISTRATION/ FICHE
INSCRIPTION Accompagnateur**

(si prega di compilare in stampatello con tutti i dati richiesti /please fill all the data required in block letters / à remplir dans son intégralité)

COGNOME NOME PIOLTA LAST NAME & FIRST NAME RIDER NOME & PRENOM PILOTE	
TEL./FAX.	
COGNOME/LAST NAME/ NOM NOME/FIRST NAME/ PRENOM	
INDIRIZZO/ADDRESS/ADRES SE	
CAP-CITTA' / POST CODE- TOWN/ CODE POSTAL- VILLE	
NAZIONE/NATION/	
DATA nascita/birthday/naissance	
Luogo nascita/birth place/lieu naissance	
SESSO/SEX (F/M)	
TELEFONO ABITAZIONE/TEL.HOME/ TEL.HABITATION	
TEL.cellulare/ cell. Phone TEL.cell	
FAX:	
E-mail	
PATENTE/LICENCE N.	
SCUDERIA /TEAM	
RESPONSABILE TEAM/ RESPONSIBLE TEAM / RESPONSABLE TEAM	
TEL. TEAM MANAGER	



PERSONA DA CONTATTARE:
 PEOPLE TO CONTACT :
 PERSONNE A CONTACTER:



L'iscrizione sarà accettata solo se accompagnata dalla ricevuta di pagamento e dai documenti richiesti
 L'inscription sera acceptée seulement si accompagnée du reçu de paiement et des Documents demandés
 The registration will be accepted only if linked with the receipt of payment and Documents and data requested.

VEICOLO / VEHICLE / VEHICULE	
PROPRIETARIO/OWNER/PROPRIETAIRE	
MARCA/TRADE/MARQUE	
TIPO/TYPE/TYPER	
TARGA/PLATE / IMMATRICULATION	

Quota iscrizione / PRICE / PRIX

ISCRIZIONE ACCOMPAGNATORE	Entro il /Until/ Jusque 13/03/2017	Euro 800,00
	Entro il /Until/ Jusque 17/04/2017	Euro 1.100,00

CONDIZIONI DI ANNULLAMENTO / CANCELLATION CONDITIONS/CONDITIONS D'ANNULATION

In caso di rinuncia all'iscrizione, al fine di evitare ogni possibile contestazione, la comunicazione dovrà avvenire mediante raccomandata con ricevuta di ritorno alla BIKE VILLAGE ASD c/o Via Signorelli 157, 20024 Garbagnate Milanese (MI)

L'iscrizione verrà rimborsata con una ritenuta del 30% entro il 15/03/17, con una ritenuta del 50 % entro il 15/04/17.

Oltre tale data l'iscrizione verrà trattenuta completamente.

La totalità dei diritti di iscrizione versati sarà rimborsata ai concorrenti la cui domanda di iscrizione sia stata rifiutata dal Comitato di Organizzazione.

I concorrenti che si vedranno rifiutare la partenza in seguito alla non conformità del loro veicolo o dei loro documenti alle verifiche tecniche e amministrative, non potranno pretendere nessun rimborso delle somme versate.

In case of renunciation of the registration, to the aim to avoid every possible dispute, the communication will have to happen by means of registered letter to BIKE VILLAGE ASD c/o Via Signorelli 157, 20024 Garbagnate Milanese (MI). The registration will come reimbursed with one thought of 30% within the 15/03/17, with one thought of 50 % within the 15/04/17. Beyond such date the registration will come completely withheld. The totality of the registration rights pours to you will be reimbursed the contenders whose question of registration has been refused from the Committee of Organization. The contenders who will look at to refuse the departure as a result of non conformity of their vehicle or their documents to the technical and administrative verifications, will not be able to expect no reimbursement of the poured sums.

Dans le cas de renoncement à l'inscription, et afin d'éviter tout conflit, la communication devra se produire au moyen de lettre recommandée avec accusé de réception à BIKE VILLAGE ASD c/o Via Signorelli 157, 20024 Garbagnate Milanese (MI). L'inscription sera remboursée avec une retenue de 30% avant le 15/03/17 ou avec une retenue de 50% avant le 15/04/17. Au-delà l'inscription sera retenue intégralement. La totalité des droits d'inscription versés sera remboursée aux concurrents auxquels l'inscription a été refusée par le Comité d'Organisation. Les concurrents qui se verront refuser le départ suite à la non conformité de leur véhicule ou de leurs documents aux vérifications techniques et administratives, ne pourront pas prétendre à aucun remboursement des sommes versées.

PAGAMENTO/PAYMENT/ PAIEMENT

I pagamenti dovranno essere effettuati con assegno bancario o bonifico intestato a :

The payment will have to be carry out with bank check or T/T addressed to :

Les paiements devront être effectués par chèques bancaires ou par virements à :

BIKE VILLAGE ASD:

BANCO DI SARDEGNA AG. SAN TEODORO

IBAN : IT40K010158542000070151840 SWIFT CODE: BPMOIT22XXX



Il pagamento totale della quota d'iscrizione dovrà tassativamente pervenire entro le ore 24,00 del 15/05/2017.
The total payment of the registration quota will have compulsorily to reach within hours 24,00 of the 15/05/2017.
Le paiement total pour l'inscription devra impérativement parvenir avant minuit du 15/05/2017

FATTURAZIONE/INVOICE/ FACTURE:
INTESTAZIONE/HEADING/ NOM :
INDIRIZZO/ADDRESS/ADRESSE :
PART.IVA/VAT N°/ N° TVA :

SI PREGA DI RESTI TUIRE IL PRESENTE MODULO IN ORIGINALE DEBITAMENTE COMPILATO E FIRMATO ALLEGANDO : / PLEASE SEND BACK THE PRESENT MODULE IN ORIGINAL, SIGNED AND COMPILED WITH DOCUMENTS ENCLOSED : / CETTE FICHE DEVA ETRE REMISE EN ORIGINALE, INTEGRALEMENT REMPLIE ET SIGNEE, ACCOMPAGNEE DE :

RICEVUTA PAGAMENTO/PAYMENT/RECU DE PAIEMENT	
COPIA PASSAPORTO/PASSPORT COPY/ COPIE DE PASSEPORT	
SCHEMA MEDICA/SK MEDICAL / FICHE MEDICALE	
SCHEMA PRIVACY/ SK PRIVACY / FICHE PRIVACY	

Dichiaro di aver preso conoscenza del regolamento di gara e di accettarne i termini senza riserva. Solleviamo anticipatamente gli organizzatori da qualsiasi responsabilità civile e o penale in caso di incidente corporale o materiale. Esprimiamo inoltre il pieno consenso ai sensi dell'art. 10 L. 675/96 al trattamento ed alla raccolta dei nostri dati personali presso la BIKE VILLAGE ASD. I dati acquisiti non verranno diffusi né trasmessi a terzi salvo per l'adempimento di obblighi di legge

We declare to have taken knowledge of the contest regulations and to accept of the terms without reserve. In advance we raise the organizers from whichever liability and or penitentiary in case of corporal or material incident. We express moreover the full consent to the senses of the art. 10 L. 675/96 to the treatment and the collection of our personal data near BIKE VILLAGE ASD. The acquired data will not come diffuse neither transmitted to thirds party but for the implementation of law obligation

Nous déclarons d'avoir pris connaissance du règlement de la compétition et d'en accepter les termes sans réserve. Nous soulevons par avance les organisateurs de n'importe quelle responsabilité civile et ou pénal en cas d'accident corporel ou matériel. Nous exprimons en outre le plein consentement aux sens de l'art. 10 L. 675/96 au traitement et au recueil de nos données personnelles auprès de BIKE VILLAGE SRL. Les données acquises ne viendront ni diffusées ni transmises à des tiers sauf pour l'accomplissement d'obligations de loi.

Data/date _____

firma/signature _____